МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ

ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт переводоведения, русистики и многоязычия

Кафедра словесности и педагогических технологий

филологического образования

**Кондратенко Екатерина Евгеньевна**

**ФОРМИРОВАНИЕ РЕЧЕВОГО ТАКТА С ПОМОЩЬЮ СРЕДСТВ ЭВФЕМИЗАЦИИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА**

**КАК ИНОСТРАННОГО**

Проект, подготовленный в рамках выполнения

выпускной квалификационной работы

Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование

Профиль «Филологическое образование»

Научный руководитель:

д-р пед. наук И. Б. Федотова

**ВВЕДЕНИЕ**

Данный проект представляет собой комплекс из трёх планов-конспектов занятий, посвящённых изучению эвфемизмов на уроках русского языка как иностранного и эвфемизмов как средства формирования речевого такта учащихся с постепенным усложнением теоретического материала и практических заданий.

**Цель** – расширить словарный запас иностранных учащихся, сформировать знание и понимание эвфемизации речи в русском языке, развить речевой такт учащихся.

**Задачи** проекта:

– познакомить иностранных учащихся с понятием «эвфемизм»;

– сформировать знания о случаях использования слов-заменителей в речи;

– дать представление о тематических группах эвфемизмов в русском языке;

– познакомить иностранных учащихся с понятием «речевой такт»;

– дать представление о роли эвфемизмов в формировании речевого такта;

– развить навыки самостоятельного употребления эвфемизмов в речи иностранных учащихся.

**Актуальность** проекта заключается в том, чтобы совершенствовать коммуникативную компетенцию иностранных учащихся, сформировав у них навыки определения эвфемизмов русского языка, их интерпретации и использования в собственной речи.

**Практическая значимость** заключается в возможности использования проекта для преподавания в иностранной аудитории.

**Авторский вклад в решение поставленной проблемы** состоит в разработке не создававшихся ранее для иностранной аудитории уроков на тему «Эвфемизмы» с уклоном в формирование языкового такта учащихся.

**Целевая аудитория** – иностранные учащиеся с уровнем В1, В2.

**Временные рамки проекта:** с предварительного этапа до завершающего – 1 месяц.

**Структура проекта и ход выполнения:**

1. **Этап 1 (предварительный):** отбор словарей, планирование объёма предоставленного на изучение материала, продумывание заданий.
2. **Этап 2 (этап подготовки):** разработка уроков, систематизация материала, подготовка к реализации на практике.
3. **Этап 3 (этап реализации):** проведение занятий по планам-конспектам.
4. **Этап 4 (обобщающий):** подведение итогов проведенной работы, составление рекомендаций к дальнейшей разработке и реализации проекта.

**Урок по теме «Эвфемизмы в русском языке»**

**Цель:** познакомить учащихся с понятием «эвфемизм» и тематическими группами эвфемизмов в русском языке.

**Задачи:**

– проконтролировать усвоение нового материала;

– сформировать коммуникативную компетенцию иностранных учащихся;

– актуализировать знания учащихся по теме «эвфемизмы»;

– дать представление о явлении эвфемизации в русском языке;

– дать представление о тематическом делении эвфемизмов русского языка;

– познакомить учащихся с историей возникновения эвфемизмов в языке;

– способствовать воспитанию речевого такта.

**Оборудование и материалы:** доска, мел, средства наглядности, раздаточный материал.

***Ход урока:***

1. Начало урока

***Вступительное слово учителя.*** Здравствуйте! Сегодня нас с вами ждет увлекательный урок новых знаний, а открывать для себя что-то новое всегда интересно, не так ли?.. Итак, посмотрите внимательно на доску (*на доске записан вопрос:* ***«Что общего между медведем и эвфемизмом?»*)** и скажите мне, значение какого слова вы не знаете. *(Многие учащиеся не знают слова «эвфемизм»)*

***Учитель:***Я вижу, что в основном возникли сложности со словом «эвфемизм». Но неужели вы все хорошо знакомы со словом «медведь»? Кто может сказать мне, что или кого оно обозначает? (***Учащиеся:*** *Медведь – это* *большое хищное млекопитающее.*)

***Учитель:*** Верно. Но не все так просто! Кто-то из вас может сейчас ответить на вопрос, записанный на доске? «Что общего между медведем и эвфемизмом?».

*(Слово «медведь» – это эвфемизм для настоящего наименования животного, поэтому и эвфемизм, и слово «медведь» мы используем для замены)*

**ЕСЛИ ДА:** Отлично! Все верно. Итак, сегодня темой нашего урока будут эвфемизмы русского языка: мы узнаем, для чего они нужны, какие бывают эвфемизмы и даже сами попробуем вспомнить некоторые из них, ведь на самом деле их гораздо больше в нашей жизни, чем кажется.

**ЕСЛИ НЕТ:** Никто не знает? Значит, мы выясним это с вами в ходе нашего урока, так что будьте внимательны! Догадка может возникнуть в самый неожиданный момент.

1. Основная часть урока

***Учитель:*** Итак, начинаем. Иногда в разговоре возникает необходимость подобрать слова таким образом, чтобы наш собеседник не обиделся на то, что мы хотим ему сказать. Бывает, мы просто не хотим, чтобы другой человек стал чувствовать себя некомфортно. А бывает, что мы чего-то боимся и не хотим называть это «что-то» вслух, поэтому используем другие названия. Бывало у вас такое? (***Учащиеся:*** *Да, бывало*). Конечно, такое случалось с каждым. Простой пример: как в обществе принято называть старых людей? (***Учащиеся:*** *пожилой человек, человек в возрасте, человек в летах*).

***Учитель:*** Верно. Так мы никого не обидим. Возможно, вы не догадывались, но такая замена и есть ЭВФЕМИЗМ. Кто попробует сформулировать определение для этого термина своими словами исходя из того, что мы с вами сейчас обсудили? (*звучат возможные варианты*)

***Учитель:*** Молодцы. Итак, эвфемизм – это **нейтральное** слово или выражение, которым заменяют другие слова и обороты, кажущиеся нам неудобными или грубыми. Есть желающие записать определение на доске? (*Если есть желающие, учитель выбирает одного учащегося и дает ему мел. Если желающих нет, учитель вызывает сам*). Пока (имя) записывает определение на доске, все остальные записывают его себе в тетради, а я после урока проверю.

(*Диктуется под запись определение: Эвфемизм – это нейтральное слово или выражение, которым заменяют другие слова и обороты, кажущиеся нам неудобными или грубыми.*)

***Учитель:*** Эвфемизмы, ребята, существуют с древних времен. Возникновение слов-заменителей связано с табу упоминать вслух некоторые сущности, явления, события напрямую, чтобы не накликать беду. Вам известны такие явления или события, которые лучше не называть напрямую? (*Варианты учащихся*)

***Учитель:*** Так, в русском языке в древности была особенность называть смерть словом «Старуха» или «Старуха с косой», а черта – «нечистый». Всем вам знакомы фильмы про Гарри Поттера?.. Вы не задумывались, что «Вы-сами-знаете-кто» - это ТОЖЕ эвфемизм для знаменитого Лорда Волан-де-Морта? Теперь вы знаете!

***Учитель:*** Теперь маленькая разминка. Зная о том, что из себя представляет эвфемизм, пусть каждый из вас вспомнит одно такое слово или выражение, которое сам использовал, чтобы заменить грубое. Или вы можете назвать уже знакомую вам общепринятую замену. Даю минутку на размышления!

***(Время разминки в пределах 5-7 минут)***

***Учитель:*** Молодцы. Теперь давайте поговорим о тематическом делении эвфемизмов в русском языке, чтобы вам было легче в них ориентироваться. Как мы можем назвать эвфемизмы, которые будем использовать в нашей повседневной жизни? (***Учащиеся:*** *бытовые*). Верно, бытовые эвфемизмы. Мы используем их, когда не хотим называть прямым именем что-то неприятное. Например, как лучше назвать туалет? (***Учащиеся:*** *уборная, туалетная комната*). Правильно. Иногда мы слышим, как простуженный ребенок говорит, что у него «сопли». Какой эвфемизм подойдет в этом случае? (***Учащиеся:*** *насморк, заложенный нос*). Верно. Итак, какие эвфемизмы в русском языке мы называем бытовыми?

**Бытовые эвфемизмы – те эвфемизмы, которые используются при нежелании называть прямым именем что-либо неприятное (в том числе физически).**

***Учитель:*** Хорошо. Переходим к следующей тематической группе. Подумайте, каким одним словом мы называем «правила поведения людей в обществе»? (***Учащиеся:*** *этикет*). Да, этикет. Следующая тематическая группа эвфемизмов – этикетные эвфемизмы. Итак, с чем они будут связаны? (***Учащиеся:*** *с правилами вежливого поведения в обществе*). Молодцы. Давайте приведем примеры. Как можно вежливо сказать человеку о том, что он врет? (***Учащиеся:*** *Вы выдумываете/сочиняете*). Хорошо. Как вежливо сказать «толстый»? (***Учащиеся:*** *полный*). А «бедный» (в значении «не хватать денег»)? (***Учащиеся:*** *малообеспеченный*). А как можно заменить слово «закричать»? (***Учащиеся:*** *повысить голос*). Молодцы.

***Учитель:*** Теперь поговорим о следующей тематической группе. Скажите, что это? (*берется в руки лист с изображением маски, учащиеся отвечают, что это маска*). Так, хорошо. А кто знает, для чего зебрам, жирафам и тиграм их узоры на шкурах? (***Учащиеся:*** *так они маскируются).* Правильно. Кто уже догадался, какие эвфемизмы мы теперь рассмотрим? (***Учащиеся:*** *маскирующие)*. Да, маскирующие эвфемизмы. Мы используем их с целью искажения или маскировки подлинной сущности чего-либо. Например, мы не говорим «он хулиган», а говорим «он проблемный ребенок». Также в русском языке принято говорить не «он уходит на пенсию», а «он уходит на заслуженный отдых», не «уволить», а «сократить». Давайте попробуем. Если кто-то украл вещь, как мы об этом скажем? (***Учащиеся:*** *взял вещь и не вернул, присвоил чужое).* Как заменить словосочетание «смертельный исход»? (***Учащиеся:*** *летальный исход).* Как сказать нейтрально «самолет упал»? (***Учащиеся:*** *совершил жесткую посадку).* Молодцы.

***Учитель:*** И последняя тематическая группа эвфемизмов, которую мы рассмотрим, это политические эвфемизмы, разновидность маскирующих эвфемизмов. Из названия группы можно сделать вывод, с чем будут связаны эти эвфемизмы. Вы уже догадались? (*Варианты учащихся*).

***Учитель:*** Да, политические эвфемизмы будут связаны с государственной властью. Отличить политические эвфемизмы просто: они обращены к массам, к народу, созданы государственной властью и нацелены на то, чтобы сообщить что-то неприятное деликатным способом. Например, в русском языке часто говорится «упорядочение цен», а не «повышение цен»; «лицо без определенного место жительства», а не «бездомный»; «нецелевое расходование средств», а не «воровство». Теперь я раздам вам таблицы с изученными сегодня тематическими группами и примерами эвфемизмов для каждой из них. Эти таблицы сохраните, они помогут вам запомнить теоретический материал.

**Тематические группы эвфемизмов**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Бытовые эвфемизмы** | **Этикетные эвфемизмы** | **Маскирующие эвфемизмы** | **Политические эвфемизмы** |
| Например:  1. Нечистый (чёрт)  2. Уборная (туалет)  3. Очистить нос (высморкаться) | Например:  1. Выдумка (ложь)  2. Полный (толстый)  3. Повысить голос (закричать, заорать) | Например:  1. Проблемный ребенок (хулиган)  2. Уйти на заслуженный отдых (уйти на пенсию)  3. Сократить персонал (уволить) | Например:  1. Упорядочение цен (повышение цен)  2. Человек без определенного места жительства (бездомный)  3. Нецелевое расходование средств (воровство) |

1. **Заключение**

***Учитель:*** Итак, ребята, сегодня мы с вами познакомились с эвфемизмами русского языка. Как вы поняли, что это такое и для чего нам нужны слова-заменители? (*Ответы учащихся*). Верно. Что еще нового вы сегодня узнали? (***Учащиеся:*** *Узнали, что существуют тематические группы эвфемизмов*). Хорошо. Назовите все четыре группы. (***Учащиеся:*** *бытовые, этикетные, маскирующие, политические*). Кто назовет примеры эвфемизмов из каждой тематической группы? (*Ответы учащихся*). Молодцы. Я вижу, что материал урока усвоен. Мы ничего не забыли? (***Учащиеся:*** *Вопрос на доске!*). Вы очень наблюдательные! Никто еще не догадался, что же общего между медведем и эвфемизмом? (*Возможно, кто-то предположит, что слово «медведь» тоже эвфемизм*). Вы хорошо работали на уроке, поэтому я раскрою вам тайну, о которой известно даже не всем носителям русского языка. На самом деле «медведь» – это тоже эвфемизм! Когда-то давно люди боялись называть медведя его настоящим именем, чтобы не разгневать и не накликать беду. Медведь считался хозяином леса, поэтому к нему относились с уважением и трепетом, а истинное имя использовали только охотники. Увы, до наших дней не дошло это истинное имя, поэтому мы продолжаем звать медведя «медведь». Таким образом, и слово «медведь», и эвфемизм нужны нам для замены истинных наименований!

***Домашнее задание:*** выучить изученный теоретический материал, подготовить по 3-5 эвфемизмов для каждой тематической группы и быть готовым объяснить каждый пример (примеры не должны повторяться с теми, которые были записаны в ходе урока).

***Учитель:*** *Ребята, возникли ли у вас вопросы? Всем ли понятно домашнее задание на следующий урок?*

*Спасибо за внимание! Урок окончен!*

**Урок по теме «Эвфемизмы как средство формирования речевого такта»**

**Цель:** познакомить учащихся с понятием «речевой такт», раскрыть роль эвфемизмов в формировании речевого такта.

**Задачи:**

– проконтролировать усвоение нового материала;

– расширить словарный запас иностранных учащихся;

– сформировать коммуникативную компетенцию иностранных учащихся;

– актуализировать знания учащихся по теме «эвфемизмы»;

– дать представление о явлении эвфемизации в русском языке;

– дать представление о речевом такте в русском языке;

– способствовать воспитанию речевого такта.

**Оборудование и материалы:** доска, мел, раздаточный материал.

***Ход урока:***

1. Начало урока

***Вступительное слово учителя.*** Здравствуйте, ребята! На прошлом занятии мы познакомились с таким понятием, как эвфемизм, и рассмотрели тематические группы эвфемизмов в русской речи. Сегодня мы продолжим расширять свои познания в области эвфемизации речи и узнаем, какую роль слова-заменители играют в формировании нашего речевого такта.

1. Основная часть

***Учитель:*** Прежде чем начать, давайте вспомним, что такое эвфемизм. (***Учащиеся:*** *Это нейтральное слово или выражение, служащее для замены грубых или неприятных наименований.*). Верно. Какие тематические группы эвфемизмов вы можете назвать? (***Учащиеся:*** *бытовые, этикетные, маскирующие, политические*).

***Учитель:*** Хорошо. Теперь ответьте на следующие вопросы:

*1. Какие эвфемизмы называются бытовыми? Приведите примеры.*

*2. Какие эвфемизмы называются этикетными? Приведите примеры.*

*3. Какие эвфемизмы называются маскирующими? Приведите примеры.*

*4. Какие эвфемизмы называются политическими? Приведите примеры.*

***Учитель:*** Молодцы. С материалом прошлого занятия вы успешно справились, усвоив его. В начале урока я сказал(а), о чем мы поговорим с вами сегодня. Кто запомнил, о чем шла речь? (***Учащиеся:*** *Вы упомянули речевой такт*.). Все верно. А что такое «такт», «тактичность»? (*Ответы учащихся*)

**Тактичность, или чувство такта – это умение вести себя в любой обстановке сдержанно, в соответствии с этическими нормами. Люди, которые обладают чувством такта, очень милы и приятны в общении, они не только следуют негласным правилам сами, но и умеют понимать собеседника, не допускают неловких ситуаций.**

***Учитель:*** Речевой такт – это тоже умение вести себя сдержанно, вежливо. Обладать речевым тактом – значит проявлять бережное и внимательное отношение к чувствам других, демонстрировать высокий уровень социальной культуры и общественного поведения. Когда собеседники избегают коммуникативных конфликтов и неудач, общаться легко и приятно. Вы бы назвали себя тактичным человеком? (*Ответы учащихся*). Хорошо. Теперь давайте снова обратимся к понятию «эвфемизм». Какое определение записано в ваших тетрадях на прошлом уроке?

**Эвфемизм – это нейтральное слово или выражение, служащее для замены грубых или неприятных наименований.**

***Учитель:*** Итак. Как вы думаете, какую роль эвфемизмы играют в формировании нашего речевого такта? (***Учащиеся:*** *Эвфемизмы облагораживают нашу речь, делают ее вежливой в соответствии с этическими нормами.*) Правильно. Владение эвфемизмами и вежливая, корректная речь – показатель воспитанности человека.

***Учитель:*** Теперь давайте выполним практические задания. Разбейтесь на пары. Каждой паре учащихся я выдам листочек с эвфемизмом. Ваша задача – составить короткий диалог, использовав в нем эвфемизм, который вам достался. На выполнение вам дается 5-10 минут, после чего мы перейдем к проверке. Если нет вопросов, приступайте!

Карточка 1

|  |
| --- |
| **Задание 1. Составьте короткий диалог, используя предложенный эвфемизм.** |
| *взять без спроса (в значении* ***украсть****)*  *(Вчера кто-то* ***взял без спроса*** *мою тетрадь! Я не могу её найти.)* |

Карточка 2

|  |
| --- |
| **Задание 1. Составьте короткий диалог, используя предложенный эвфемизм.** |
| *одолжить тетрадь (в значении* ***списать****)*  *(Сосед хочет* ***одолжить мою тетрадь*** *на экзамене.)* |

Карточка 3

|  |
| --- |
| **Задание 1. Составьте короткий диалог, используя предложенный эвфемизм.** |
| *выдумка (в значении* ***ложь****)*  *(Мне кажется, всё, о чем он сказал мне, является* ***выдумкой****.)* |

*Проверка диалогов в рамках 10-15 минут (зависит от количества учащихся)*

***Учитель:*** Вы хорошо справились с заданием. Теперь переходим к следующему. Каждый получает листочек с заданием, суть которого – найти в тексте эвфемизмы и объяснить их. На выполнение дается 10 минут! Если нет вопросов, приступайте.

|  |
| --- |
| **Задание 2. Найдите эвфемизмы и объясните их.** |
| А) Люди старшего возраста видят заботу о них в бесплатных путевках, лечении, питании.  Б) Она сказала, что ей срочно нужно выйти в дамскую комнату.  В) На моей улице жил человек из малообеспеченной семьи.  Г) Вчера я видел полного Петьку, который приехал от бабушки.  Д) Вася был нехорош собой: маленькие серые глаза, невысокий крутой лоб, непропорциональная длина рук и ног не могли быть названы красивыми чертами. |
| Ответы:  А) Люди старшего возраста – старые, старики  Б) Дамская комната – туалет  В) Малообеспеченный – бедный, нищий  Г) Полный – толстый  Д) Нехорош собой – страшный, некрасивый |

*Проверка правильности выполнения задания и обсуждение ошибок в рамках 10-15 минут*

***Учитель:*** Молодцы. За продуктивной работой и время летит незаметно! Вот нам уже пора заканчивать.

1. Заключение

***Учитель:*** Сегодня мы с вами познакомились с понятием «речевой такт». Как вы усвоили из урока, что это? (***Учащиеся:*** *Тактичность, или чувство такта – это умение вести себя в любой обстановке сдержанно, в соответствии с этическими нормами.*) Верно. А какую роль играют эвфемизмы в формировании нашего речевого такта? (***Учащиеся:*** *Эвфемизмы облагораживают нашу речь, делают ее вежливой в соответствии с этическими нормами.*) Правильно. Было ли вам интересно, что нового для себя вы открыли?

***Домашнее задание:*** посмотреть мультфильм «Бременские музыканты», обратить внимание на песни. Дома повторить теоретический материал пройденных уроков.

**Урок по теме «Формирование речевого такта с помощью средств эвфемизации на уроках русского языка как иностранного»**

**Игра «Медведь, разбойники и эвфемизм»**

**Цель:** закрепить полученные знания по темам «Эвфемизмы в русском языке» и «Эвфемизмы как средство формирования речевого такта».

**Задачи:**

– проконтролировать усвоение пройденного материала;

– расширить словарный запас иностранных учащихся;

– сформировать коммуникативную компетенцию иностранных учащихся;

– расширить знания учащихся по теме «эвфемизмы»;

– расширить представление о явлении эвфемизации в русском языке;

– способствовать воспитанию речевого такта.

**Оборудование и материалы:** доска, мел, раздаточный материал.

***Ход урока:***

1. Начало урока

***Вступительное слово учителя.*** Здравствуйте, ребята! Сегодня мы повторим с вами материал прошлых занятий и выполним упражнения, которые позволят вам закрепить полученные знания в области эвфемизмов русского языка как средства формирования речевого такта.

1. Основная часть

***Учитель:*** Кажется, я не сказал(а) вам, но урок у нас будет необычный. Хотите поиграть?.. Хорошо! Тогда я предлагаю вам разбиться на две команды с одинаковым количеством человек и разойтись по две стороны аудитории. В команде должен быть капитан, и, конечно, необходимо придумать себе название! Даю вам пять минут!

*(Если команды будут готовы раньше, можно не ждать 5 минут)*

***Учитель:*** Время вышло. Итак, пусть капитаны встанут и назовут название команды. (*Учитель записывает на доске названия команд*). Хорошо, с этим вы справились. Теперь пришло время объяснить вам суть игры.

***Игра «Медведь, разбойники и эвфемизм» на 2 команды. В игре всего 3 этапа. На каждом этапе командам дается распечатанный лист с заданием по теме «Эвфемизмы». У каждого задания ограниченное время на выполнение и свое количество баллов. Команда, которая в итоге наберет большее количество баллов, побеждает и получает сладкий приз и оценку «Отлично» за урок.***

*(Учитель кладет на столы два листа текстом вниз)*

***Учитель:*** Наш первый этап называется «Легче легкого». Перед командами на столе текстом вниз лежит лист с заданием. Ваша задача: по команде «Начали!» перевернуть лист и выполнить верно задание за 7 минут!

КОМАНДА (название)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ЭТАП «ЛЕГЧЕ ЛЁГКОГО»

|  |
| --- |
| 1. ЧТО ТАКОЕ ЭВФЕМИЗМ? |
| 2. ПЕРЕЧИСЛИТЕ ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ЭВФЕМИЗМОВ (4)  1 –  2 –  3 –  4 – |
| 3. ЗАМЕНИТЕ ЭВФЕМИЗМАМИ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА:  Старый –  Толстый –  Ложь – |

***Учитель:*** Итак, раз, два, три… НАЧАЛИ.

*(Через 7 минут листочки собираются/команды отдают их сами до истечения времени. Максимальное количество баллов: 8 баллов)*

ОТВЕТЫ НА ЭТАП «ЛЕГЧЕ ЛЁГКОГО»

|  |
| --- |
| 1. ЧТО ТАКОЕ ЭВФЕМИЗМ?  Эвфемизм – это нейтральное слово или выражение, которым заменяют другие слова и обороты, кажущиеся нам неудобными или грубыми. |
| 2. ПЕРЕЧИСЛИТЕ ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ЭВФЕМИЗМОВ (4)  1 – Бытовые  2 – Этикетные  3 – Маскирующие  4 – Политические |
| 3. ЗАМЕНИТЕ ЭВФЕМИЗМАМИ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА:  Старый – пожилой  Толстый – полный  Ложь – выдумка  (возможны другие синонимы, подходящие как эвфемизмы) |

(*Раздаются новые листы*)

***Учитель:*** Переходим ко второму этапу – «Медведь запутался». Перед вами снова перевернутые текстом вниз листы. Ваша задача: по команде «Начали!» перевернуть лист и к каждому слову в левом столбике найти пару из второго столбика! На задание дается также 7 минут!

КОМАНДА (название)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ЭТАП «МЕДВЕДЬ ЗАПУТАЛСЯ»

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Туалет  2. Бездомный  3. Украл  4. Страшный (уродливый)  5. Уволить  6. Уйти на пенсию  7. Хулиган | А) Выйти на заслуженный отдых  Б) Взял и не вернул  В) Человек без определенного места жительства  Г) Проблемный ребенок  Д) Сократить  Е) Дамская комната  Ж) Нехорош собой |

***Учитель:*** Итак, раз, два, три… НАЧАЛИ.

*(Через 7 минут листочки собираются/команды отдают их сами до истечения времени. Максимальное количество баллов: 7 баллов)*

ОТВЕТЫ НА ЭТАП «МЕДВЕДЬ ЗАПУТАЛСЯ»

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Туалет - Е  2. Бездомный - В  3. Украл - Б  4. Страшный (уродливый) - Ж  5. Уволить - Д  6. Уйти на пенсию - А  7. Хулиган - Г | А) Выйти на заслуженный отдых  Б) Взял и не вернул  В) Человек без определенного места жительства  Г) Проблемный ребенок  Д) Сократить  Е) Дамская комната  Ж) Нехорош собой |

***Учитель:*** Переходим к третьему этапу. Он называется «Опасная дорога». Что вам было задано на дом? (***Учащиеся:*** *Посмотреть мультфильм «Бременские музыканты»*). Верно. Третий этап будет связан с этим мультфильмом. Думаете, в нем не было эвфемизмов? Как бы не так!

(*Раздаются новые листы*)

***Учитель:*** Перед вами листы с отрывками из песен в мультфильме, в основном из песен разбойников. Это сложное задание! Ваша задача: по команде «Начали!» внимательно прочитать текст и выделить в нем эвфемизмы, а также постараться определить, что они значат. За верное определение найденных эвфемизмов можно получить дополнительные баллы, но если у вас не получится, то основные баллы вы не потеряете. Времени на выполнение – 7 минут!

КОМАНДА (название)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ЭТАП «ОПАСНАЯ ДОРОГА»

|  |
| --- |
| Пусть нету ни кола и ни двора,  Зато не платят Королю налоги  Работники ножа и топора,  Романтики с большой дороги.  Не желаем жить по-другому!  Ходим мы по краю... родному!  \*\*\*  Не буду лукавить —  Мне хочется править!  Но не машиной ржавою,  А целою державою!  \*\*\*  Нынче воры, нынче воры  Все притворщики — актёры. |
| \*Значения найденных эвфемизмов (даются дополнительные баллы): |

***Учитель:*** Итак, раз, два, три… НАЧАЛИ.

*(Через 7 минут листочки собираются/команды отдают их сами до истечения времени. Максимальное количество баллов: 10 баллов (по 5 на эвфемизм), дополнительные баллы: 10 баллов)*

ОТВЕТЫ НА ЭТАП «ОПАСНАЯ ДОРОГА»

|  |
| --- |
| Пусть нету ни кола и ни двора,  Зато не платят Королю налоги  **Работники ножа и топора,**  **Романтики с большой дороги**.  Не желаем жить по-другому!  Ходим мы по краю... родному!  \*\*\*  Не буду **лукавить** —  Мне хочется править!  Но не машиной ржавою,  А целою державою!  \*\*\*  Нынче воры, нынче воры  Все **притворщики** — актёры. |
| \*Значения найденных эвфемизмов (даются дополнительные баллы):  1. Работники ножа и топора (бандиты, воры, разбойники)  2. Романтики с большой дороги (бандиты, воры, разбойники)  3. Лукавить (лгать, врать)  4. Притворщики (обманщики, лжецы) |

***Учитель:*** Пришло время подсчитать баллы обеих команд и огласить результаты!

*(На подсчет баллов выделено около 5 минут. Всего за игру можно было набрать 35 баллов (если все задания были выполнены правильно, включая дополнительное в третьем этапе). После объявления победителя (если он есть) выдается сладкий приз и выставляются оценки, вторая команда также получает поощрительный сладкий приз, о котором не говорилось.)*

1. Заключение

***Учитель:*** Сегодня мы с вами интересно и с пользой провели наше занятие. Вам понравилось? Были ли сложности при выполнении заданий? Нужно ли нам что-то с вами повторить?

*Спасибо за вашу активность, урок окончен! До новых встреч!*

**Внедрение результатов проекта**

Полученные результаты исследования рекомендованы к применению в школьном и вузовском преподавании курса современного русского языка при изучении темы «Эвфемизмы», что не только обогатит словарный запас иностранных учащихся, но и поможет выработать у них навыки определения эвфемизмов в речи, а также поможет в формировании их речевого такта.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проект, разработанный в рамках выпускной квалификационной работы, способствует расширению словарного запаса иностранных учащихся и формированию у них знания и понимания эвфемизации русской речи, усвоению устойчивых эвфемистических замен. Уроки, созданные в рамках данного проекта, направлены на развитие коммуникативной компетенции и речевого такта иностранных учащихся.